PROSE POEMS BY KAHLIL GIBRAN



"His power came from some great reservoir of spiritual life else it could not have been so universal and so potent, but the majesty and beauty of the language with which he clothed it were all his own."

- CLAUDE BRAGDON

THE BOOKS OF KAHLIL GIBRAN

The Madman · 1918

Twenty Drawings · 1919

The Forerunner · 1920

The Prophet · 1923

Sand and Foam · 1926

Jesus the Son of Man · 1928

The Earth Gods · 1931

The Wanderer · 1932

The Garden of the Prophet · 1933

Prose Poems · 1934

PUBLISHED BY ALFRED A · KNOPF

PROSE POEMS BY KAHLIL GIBRAN

PROSE POEMS BY KAHLIL GIBRAN

Translated from the Arabic for the first time by

ANDREW GHAREEB

With a foreword by

BARBARA YOUNG



New York · ALFRED · A · KNOPF · Mcmxxxiv

Copyright 1934 by Alfred A. Knopf, Inc.
All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form without permission in writing from the publisher, except by a reviewer who may quote brief passages or reproduce not more than three illustrations in a review to be printed in a magazine or newspaper.

FIRST EDITION

Manufactured in the United States of America

FOREWORD

KAHLIL GIBRAN has said: "Translation is an art in itself; it is the re-creative process of transforming the magic of one language into the magic of another."

To approach the works of a recognized master of any language is to face a task that presents peculiar difficulties; when such works have been inscribed with a heavenly informed wisdom and power, the difficulties become well-nigh insuperable.

This volume of prose poems, now presented for the first time in English, was undertaken by the translator as a labour of sincere devotion and with an earnest conviction of the power and importance of the original Arabic writings of Gibran Kahlil Gibran.

This poet, native to Becharre, born of Lebanese parents fifty-one years ago, lived a strangely single and separate life, notwithstanding his multitude of contacts with people in every station of existence, from beggars to royalty. There was a sense, impossible to define clearly, in which he was always and forever alone as a few and only a few of the men who have walked this planet have also been. And there now remains here a handful of those persons who recognized Gibran for what he was, one of the Titans of world history.

The richness of his inheritance from remote Phœnician-Chaldean forefathers, enhanced by a long line of brilliant and cultured men and women, had woven for the ancient spirit a fitting garment which he wore with dignity and beneficence. Every stroke of his pen, every sweep of his brush, was a gesture of informed power. He has not written a meaningless, hardly a superfluous line, and he has left a store of peculiar treasure on parchment and canvas.

To the very close of his life Gibran wrote fertilely in Arabic, notwithstanding his mastery of English which served to set his vi name, several years ago, as one of the six men writing the most notable English.

This recognition of his pre-eminence with the language of his adoption was a gratification to Gibran, who smiled and said: "I who am but a guest to this language must needs treat it with deference. I may not take the liberties which its own sons may take."

With what immeasurable meed of deference, then, must the translator approach the great adventure of translating Gibran into English. The profound scholarship as well as the boldness and nobility of spiritual vision and power presents a vast emprise. I do not hesitate to say that this will never be done as Gibran himself would have done it. There is a Gibran English even as there is a Gibran Arabic, and both are definitely and subtly different from any other English and Arabic.

The present translation is an attempt to bring to the English-speaking world some of the earlier of this poet's Arabic prose poems, a form of which he was distinctly the originator in that ancient tongue. He has created a school of writing which has caught the vivid and sensitive imagination of the poetic and scholarly East, and of which he is recognized as father throughout the great Arabic-speaking race of three hundred million people.

This translation has been rendered with earnestness and devotion by a young countryman of Gibran's, a disciple who has felt in the original the appeal of a poignant mysticism and who has sedulously sought to invest the English version with the rare beauty of its Arabic prototype. To his efforts has been added the touch of an American writer who has spent years with Gibran English — one who has many times heard the poet himself speak these very poems, giving to them, in his translation, the fullness of his free, flowing English.

Perhaps some small measure of the heat from that deep fire of which the original poems were the flame may be felt herein; viii perhaps some rushlight of the poet's profound realization — the tragic beauty and rightness of life, and the supreme assurance that "We have eternity" — may be found and followed; perhaps there may beat through the succeeding rhythms some echo of the poet's own heart-beat. That these things may be so is the hope of Andrew Ghareeb and myself.

And if they be so, then the work has been good work, and not a vain gesture to be lost in a world of futile gesturing.

BARBARA YOUNG

For permission to reprint certain of the prose poems contained in this volume the translators make grateful acknowledgment to the *Springfield Republican* for "My Soul Counselled Me" (May 9, 1926), "Night" (October 7, 1928), and "Song of the Night" (March 9, 1930); to the *Syrian World* for "Fame" (April 1929) and "Revelation" (June 1931); to the *Golden Book* for "Earth" (January 1930); and to Mr. Edwin Valentine Mitchell and his *Literary Observer* for "The Soul."

The original Arabic versions of the poems appeared as follows: in Al-Funoon: "Night" (April 1913), "At the Door of the Temple" (May 1913), "The Poet" (November 1913), "Revelation" (March 1916), "Song of the Night" (March 1917), "Fame" (October 1917), and "Earth"; in Tear and Laughter (1914): "The Soul," "My Birthday," and "In the City of the Dead"; in Es-Sayeh (January 12, 1922): "My Soul Counselled Me"; and in The Tempests: "Be Still, My Heart."

CONTENTS

At the Door of the Temple	3
REVELATION	I 2
THE SOUL	16
Song of the Night	19
My Soul Counselled Me	2 I
My Birthday	29
BE STILL, MY HEART	43
Night	55
IN THE CITY OF THE DEAD	63
Тне Роет	69
FAME	75
EARTH	76

PROSE POEMS
BY
KAHLIL GIBRAN

THE FIVE ILLUSTRATIONS
IN THIS VOLUME ARE REPRODUCED FROM ORIGINAL
DRAWINGS BY THE AUTHOR

AT THE DOOR OF THE TEMPLE

- I purified my lips with the sacred fire to speak of love,
- But when I opened my lips I found myself speechless.
- Before I knew love, I was wont to chant the songs of love,
- But when I learned to know, the words in my mouth became naught save breath,
- And the tunes within my breast fell into deep silence.
- In the past, when you would question me concerning the secrets and the mysteries of love,
- I would speak and answer you with assurance.
- But now that love has adorned me with vestments,

I come, in my turn, to question you of all the ways of love, and all its wonders.

Who among you can answer me?

I come to question you about my self and that which is in me.

Who among you can reveal my heart to my heart,

And disclose my self to my self?

Tell me now, what flame is this that burns within my bosom,

Consuming my strength, and melting my hopes and my desires?

What hands are these, light, gentle, and alluring,

Which enfold my spirit in its hours of loneliness

And pour into the vessel of my heart a wine mixed of the bitterness of joy

And the sweetness of pain?

What wings are these beating around my bed in the long silence of the night,

So that I am wakeful, watching — I know not what;

Listening to that I do not hear, and gazing upon that I do not see;

Meditating on that I do not comprehend, and possessing that I have not attained.

Ay, wakeful am I, sighing,

For to me sighs and griefs are lovelier than the ring of joy and laughter;

Wakeful am I in the hand of an unseen power that slays me and then quickens me,

Even until the day dawns and fills the corners of my house with light.

Then do I sleep, while between my withered eyelids the shadows of my wakefulness still quiver,

And above my bed of stone hovers the figure of a dream.

カルカルカル

And what is this that we call love?

Tell me, what is this mystic secret hiding behind the semblance of our life,

And living in the heart of our existence?

What is this vast release coming as a cause to all effects, and as an effect unto all causes?

- What is this quickening that gathers death and life and from them creates a dream
- More strange than life, and deeper far than death?
- Tell me, my brothers, tell me, which of you would not awake from this sleep of life
- When your spirit feels the touch of love's white fingers?
- Which of you would not forsake his father and his mother and his birthplace
- When the maiden his heart loves calls out to him?
- Which of you would not cross the desert and climb the mountain and sail the seas
- To seek her to whom your spirit yearns?
- What youth, indeed, would not follow to the earth's uttermost bounds,
- If one awaits him there whose breath and voice and touch he shall find sweet and wholesome?
- What man would not thus burn his soul as incense

- Before a god who regards his craving and grants him his petition?
- It was but yesterday that I stood at the door of the temple
- Questioning the passers-by concerning the mysteries and the benefits of love.
- And a man passed by, of middle age, wasted and with a scowling countenance, and he said:
- "Love is an inborn weakness which we have inherited from the first man."
- Then a youth, strong and stalwart of body and arm, came chanting:
- "Love is a resolution which accompanies our being, and binds this present with the ages past and future."
- And now a sad-faced woman, passing, sighed and said:
- "Love is a deadly venom which dark and fearful vipers diffuse in space from the abyss of hell,
- So that it descends in dew upon the thirsty soul,

- And the soul therefrom becomes for a moment drunken, then sobered for a year, and dead an æon."
- But a young maiden, rosy, and with laughing lips, said:
- " See, love is a nectar which the brides of dawn pour for the strong
- So that they rise glorified before the stars of night, and joyous before the sun of day."
- Thereafter came a man in a garment of sombre black, and a loose beard that fell upon his breast, and he said sternly:
- "Love is a stupidity which comes with the dawn of youth and is gone with its eventide."
- And one followed him with face radiant and serene, saying in tranquil joy:
- "Love is a heavenly wisdom that lights our inner and outer eye
- So that we may behold all things even as the gods."
- Then passed by a blind man questioning the ground with his old staff, and

- there was a wailing in his voice as he said:
- "Love is a dense fog to enshroud the soul, and veil from it the shows of life,
- So that the soul sees naught but the shadows of its desires
- Lost among rocky steeps,
- And hears naught but the echo of its voice shouting from the valleys of desolation."
- Then passed by a young man playing upon a lyre and singing:
- "Love is a celestial light shining from the innermost of the sensitive self to illumine all about it,
- That it may behold the worlds as a procession moving in green meadows,
- And life as a dream of beauty between awakening and awakening."
- And after the young man followed one decrepit, and with dragging feet, trembling, and he said:
- "Love is the repose of the sad body in the silent grave,

- And it is the security of the soul in the fastnesses of eternity."
- Then came a young child whose years were but five, and he ran and shouted:

"Love is my father, and love is my mother, And no one knows of love but my mother and my father."

かんかんかん

- And now the day was done and all the people were passed by before the temple,
- And each and every one had spoken of love,
- And in each word he had revealed his own longing and desire
- And had disclosed the secret mysteries of life.
- When evening was fully come, and the moving throng had gone their ways, And all was hushed,
- I heard a voice within the temple saying:

" All life is twain, the one a frozen stream, the other a burning flame,

And the burning flame is love."

- Thereupon I entered into the temple and bowed myself, kneeling in supplication
- And chanting a prayer in my secret heart:
- " Make me, O Lord, food for the burning flame,
- And make me, O God, fuel for the sacred fire.

Amen."

REVELATION

- When the night waxed deep and slumber cast its cloak upon the face of the earth,
- I left my bed and sought the sea, saying to myself:
- "The sea never sleeps, and the wakefulness of the sea brings comfort to a sleepless soul."
- When I reached the shore, the mist had already descended from the mountain tops
- And covered the world as a veil adorns the face of a maiden.
- There I stood gazing at the waves, listening to their singing, and considering the power that lies behind them —
- The power that travels with the storm, and rages with the volcano, that

smiles with smiling flowers and makes melody with murmuring brooks.

- After a while I turned, and lo,
- I beheld three figures sitting upon a rock near by,
- And I saw that the mist veiled them, and yet it veiled them not.
- Slowly I walked toward the rock whereon they sat, drawn by some power which I know not.
- A few paces off I stood and gazed upon them, for there was magic in the place
- Which crystallized my purpose and bestirred my fancy.
- And at that moment one of the three arose, and with a voice that seemed to come from the sea depths he said:
- "Life without love is like a tree without blossoms or fruit.
- And love without beauty is like flowers without fragrance, and fruit without seeds.

Life, Love, and Beauty are three entities in one self, free and boundless,

Which know neither change nor separation."

This he said, and sat again in his place.

Then the second figure arose, and with a voice like the roar of rushing waters he said:

"Life without rebellion is like the seasons without a spring.

And rebellion without right is like spring in an arid and barren desert.

Life, Rebellion, and Right are three entities in one self,

And in them is neither change nor separation."

This he said, and sat again in his place.

Then the third figure arose, and spoke with a voice like the peal of the thunder, saying:

"Life without freedom is like a body without a spirit.

And freedom without thought is like a spirit confounded.

Life, Freedom, and Thought are three entities in one eternal self,
Which neither vanish nor pass away."

Then the three arose and with voices of majesty and awe they spoke:

"Love and all that it begets,
Rebellion and all that it creates,
Freedom and all that it generates,
These three are aspects of God . . .
And God is the infinite mind of the finite and conscious world."

Then silence followed, filled with the stirring of invisible wings and the tremor of the ethereal bodies.

And I closed my eyes, listening to the echo of the saying which I heard.

When I opened my eyes, I beheld naught but the sea hidden beneath a blanket of mist;

And I moved closer toward that rock And I beheld naught but a pillar of incense rising unto the sky.

THE SOUL

- ... And the God of Gods created the soul, fashioning it for beauty.
- He gave unto it the gentleness of a breeze at dawn, the scent of flowers, the loveliness of moonlight.
- He gave unto it also the cup of joy, and He said:
- "You shall not drink of this cup save that you have forgotten the past and renounced the future."
- He gave unto it also the cup of sorrow, saying:
- "Drink that you may understand the meaning of joy."
- Then God bestowed within the soul love that would depart with the first sigh of content,
- And sweetness that would flee from the first word of arrogance.



- He made a heavenly sign to guide it in the path of truth.
- He placed in its depths an eye that would behold the unseen.
- He created within it a fancy to flow like a river with phantoms and moving figures.
- He clothed it in garments of longing woven by angels, from the rainbow.
- Within it He placed also the darkness of bewilderment, which is the shadow of light.
- And God took fire from the forge of anger,
- Wind blowing from the desert of ignorance;
- Sand He gathered from the seashore of selffulness
- And dust from beneath the feet of the ages;
- Thus He fashioned man.
- And unto man He gave blind strength that leaps into a flame in moments of mad passion, and lies down before desire.
- God gave him life which is the shadow of death.

And the God of Gods smiled and wept, and He knew a love which hath no bound nor end;

Thus He united man and his soul.

SONG OF THE NIGHT

The night is hushed,
And the dreams hide in silence.
The moon is rising —
She has eyes to watch the day.

Come, daughter of the fields,
And let us go
Into the vineyards
Where the lovers meet.
For it may be
That there we, too, may quench
With love's good vintage
The drouth of our desire.

Hearken, the nightingale
Pours forth his song
Into the valleys
Which the hills have filled
With the green scent of mint.

Fear not, beloved,
The stars will keep the secret of our meeting,
And the soft mist of night
Veil our embrace.

Fear not —
The young bride of the djinns
In her enchanted cave
Lies sleeping, drunk with love,
And well-nigh hidden
From the houri's eyes.

And even should the king of the djinns pass by,
Then love will turn him back.
For is he not a lover as I am,
And shall he disclose
That which his own heart suffers?

MY SOUL COUNSELLED ME

My soul spoke unto me and counselled me to love all that others hate,

And to befriend those whom others defame.

My soul counselled me and revealed unto me that love dignifies not alone the one who loves, but also the beloved.

Unto that day love was for me a thread of cobweb between two flowers, close to one another;

But now it has become a halo with neither beginning nor end,

Encircling all that has been, and waxing eternally to embrace all that shall be.

あれあれあれ

My soul counselled me and taught me to see beauty veiled by form and colour.

- My soul charged me to gaze steadfastly upon all that is deemed ugly until it appears lovely.
- Before my soul had thus charged and counselled me,
- I had seemed to see beauty like unto wavering torches between pillars of smoke;
- But now the smoke has dispersed and vanished and I see naught but the burning.

ひとりかり

- My soul counselled me and charged me to listen for voices that rise neither from the tongue nor the throat.
- Before that day I heard but dully, and naught save clamour and loud cries came to my ears;
- But now I have learned to listen to silence, To hear its choirs singing the songs of ages, Chanting the hymns of space, and disclosing the secrets of eternity.
- My soul spoke unto me and counselled me to quench my thirst with that wine

- which may not be poured into cups,
- Nor lifted by hands, nor touched by lips.
- Unto that day my thirst was like a dim spark laid in ashes
- To be put out by a draught from any spring;
- But now my strong yearning has become my cup,
- Love has become my wine, and loneliness my joy.
- My soul counselled me and charged me to seek that which is unseen;
- And my soul revealed unto me that the thing we grasp is the thing we desire.
- In other days I was content with warmth in winter, and with a cooling zephyr in the summer season;
- But now my fingers are become as mist, Letting fall all that they have held, to mingle with the unseen that I now desire.
- My soul spoke to me and invited me to breathe the fragrance from a plant

- That has neither root nor stalk nor blossom, and that no eye has seen.
- Before my soul counselled me thus, I sought perfumes in the gardens,
- In jars of sweet-smelling herbs and vessels of incense;
- But now I am aware only of an incense that may not be burned,
- I breathe an air more fragrant than all earth's gardens and all the winds of space.
- My soul counselled me and charged me to answer and say: "I follow," when the unknown and the adventurous call unto me.
- Hitherto I had answered naught but the voice of the crier in the market-place,
- Nor did I pursue aught save roads charted and well trodden;
- But now the known has become a steed that I mount to seek the unknown,
- And the road has become a ladder by which I may climb to the perilous summit.

- My soul counselled me and admonished me to measure time with this saying:
- "There was a yesterday and there shall be a tomorrow."
- Unto that hour I deemed the past an epoch that is lost and shall be forgotten,
- And the future I deemed an era that I may not attain;
- But now I have learned this:
- That in the brief present all time, with all that is in time,
- Is achieved and come true.

かかかかかか

- My soul spoke and revealed unto me that I am not bound in space by the words:
- "Here, there, and over there."
- Hitherto I stood upon my hill, and every other hill seemed distant and far away;
- But now I know that the hill whereon I dwell is indeed all hills,
- And the valley whereunto I descend comprehends all valleys.

- My soul counselled me and besought me to watch while others sleep
- And to seek my pillow while they are wakeful,
- For in all my years I had not perceived their dreams, nor they mine.
- But now I am winged by day in my dreaming,
- And when they sleep I behold them free upon the night,
- And I rejoice in their freedom.

かんかんかん

- My soul counselled me and charged me lest I be exalted because of overpraise
- And lest I be distressed for fear of blame.
- Until that day I doubted the worth of my own handiwork;
- But now I have learned this:
- That the trees blossom in spring, and bear fruit in summer,
- And drop their leaves in autumn to become utterly naked in winter
- Without exaltation and without fear or shame.

- My soul counselled me and assured me
- That I am neither higher than the pygmy nor lower than the giant.
- Before that day I beheld mankind as two men,
- The one a weakling whom I derided or pitied,
- And the other a mighty man whom I would either follow, or oppose in rebellion.
- But now I know that I was formed even from the same dust of which all men are created,
- That my elements are their elements, and my inner self is their inner self.
- My struggle is their struggle, and their pilgrimage is mine own.
- If they transgress, I am also the transgressor,
- And if they do well, then I have a share in their well-doing.
- If they arise, I too arise with them; if they stay behind, I also, to company them.

ルカルカルカ

My soul counselled me and instructed me

to see that the light which I carry is not my light,

That my song was not created within me; For though I travel with the light, I am not the light,

And though I am a lute fastened with strings,

I am not the lute-player.

あんかんかん

My soul counselled me, my brother, and enlightened me.

And oftentimes has your soul counselled and enlightened you.

For you are like me, and there is no difference between us

Save that I speak of what is within me in words that I have heard in my silence,

And you guard what is within you, and your guardianship is as goodly as my much speaking.

MY BIRTHDAY

(Written while studying art in Paris, January 6, 1908)

On the day my mother gave me birth, On that day five-and-twenty years ago, Silence placed me in the vast hands of life, abounding with struggle and conflict.

Lo, five-and-twenty times have I journeyed round the sun.

How many times the moon has journeyed round me I do not know.

But this I know, that I have not yet learned the secrets of light,

Nor have I understood the mysteries of darkness.

Five-and-twenty times have I journeyed with the earth, the moon, the sun and stars encircling the universe.

Lo, now my soul whispers the names of cosmic systems

- Even as the caverns of the sea resound to the waves,
- For the soul exists, a current in the cosmos, but does not know its power.
- And the soul chants the cosmic rhythm, high and low,
- Yet attains not the fullness of its harmonies.
- Five-and-twenty years ago Time wrote me down in the book of this strange and awful life.
- Lo, a word am I, signifying now nothing and now many things.
- On that day of every year what thoughts and what memories throng my soul!
- They halt before me the procession of the days gone by,
- The parade of the phantoms of the night —
- Then are they swept away, even as the wind sweeps clouds from the horizon;
- They vanish in the darkness of my house 30

- as the songs of the rivulets in desolate and distant valleys.
- On that day, every year, those spirits which have shaped my spirit
- Come seeking me from the far ends of the worlds,
- And chanting words of sorrowful remembrance.
- Then they are gone, to hide behind the semblance of this life,
- Even as birds descending to a threshingfloor and finding no seeds to feast upon,
- Hover but a moment and fly hence to seek another place.
- Ever upon that day the meanings of my past life stand before me, like dim mirrors
- Wherein I look for a while and see naught but the pallid corpse-like faces of the years,
- Naught but the wrinkled and aged visages of hopes and dreams long lost.

- Once more I look upon those mirrors, and there behold only my own still face.
- I gaze thereon beholding naught but sadness.
- I question sadness and I find it has no speech;
- Yet could sadness speak, methinks it would utter a sweeter word than joy.
- For five-and-twenty years I have loved much,
- And oftentimes have I loved what others hate.
- Yet what I loved as a child I love now,
- And what I now love I shall love unto the end of life;
- For love is all I have, and none shall make me lose it.
- Oftentimes have I loved death,
- Called death sweet names and spoken of it in loving words both openly and secretly.
- Yet though I have not forgotten, nor broken the vows of death,

- I have learned to love life also.
- For death and life have become equal to me in beauty and in joy;
- They have shared in the growth of my yearning and desire,
- And they have divided my love and tenderness.
- Freedom also have I loved, even as life and death.
- And as my love grew, so grew also my knowledge of men's slavery to tyranny and contempt,
- The while I beheld their submission to idols hewn by the dark ages,
- Reared in ignorance and polished by the lips of slaves.
- But I loved these slaves as I loved freedom, and I pitied them, for they are blind men
- Kissing the jaws of foul bloodthirsty beasts, and seeing not;
- Sucking the venom of malignant vipers, and feeling not;

Digging their graves with their own hands, and knowing not.

Freedom have I loved more than aught else,

For I have found freedom like unto a maiden wasted from privation and seclusion

Till she became a ghost that moves among the houses in the lonely streets,

And when she calls out to the passers-by, they neither hear nor look.

Like all men, during these five-and-twenty years I have loved happiness;

I have learned to awake at every dawn and seek it, even as they.

But never have I found it in their ways,

Nor seen the trace of the footsteps of happiness on the sand near their mansions,

Nor have I heard the echo of its voice from the windows of their temples.

I sought alone to find it.

I heard my soul whisper in my ear:

"Happiness is a maiden born and reared in the fastness of the heart;

She comes never from beyond its walls."

Yet when I opened the portal of my heart to find happiness,

I saw therein her mirror and her bed and her garments, but herself I could not find.

Mankind have I loved. Ay, much have I loved men,

And men in my opinion are three:

The one who curses life, the one who blesses it, and the one who contemplates it.

The first I have loved for his misery, the second for his beneficence, and the third for his wisdom.

あれあれあれ

Thus passed the five-and-twenty years,

And thus my days and nights, pursuing each other down my life

As the leaves of trees scatter before the winds of autumn.

And today I pause remembering, even as

- a weary climber half-way to the summit,
- And I look backward, and to right and left, but I see no treasure anywhere
- Which I may claim and say: "This is mine own."
- Nor do I find in the seasons of my years any harvest
- Save only sheets of fair white paper traced over with markings of black ink,
- And strange and fragmentary canvases filled in with lines and colours, both harmonious and inharmonious.
- In these have I shrouded and buried the loveliness and the freedom that I have thought and dreamed,
- Even as the ploughman who goes to the field to sow his seeds in furrows
- Returns to his house at eventide hoping and waiting.
- But I, though I have sowed well the seeds of my heart,
- Yet I have neither hoped nor waited.

- And now that I have reached this season of my life,
- The past seems hidden behind a mist of sighs and grief,
- And the future revealed through the veil of the past.
- I pause and gaze at life from my small window;
- I behold the faces of men, and I hear their shouting rise into the sky.
- I heed their footsteps falling among the streets of houses,
- And I perceive the communion of their spirits, the eagerness of their desires, the yearning of their hearts.
- I pause and behold the children throwing dust upon each other with laughter and loud cries.
- I behold boys with their faces upward lifted as though they were reading an ode to youth written upon the margins of a cloud
- Lined with the gleaming radiance of the sun.

- I behold young maidens swaying to and fro, like branches of a tree,
- Smiling like flowers, and gazing at the youths from behind eyelids

Quivering with love and soft desire.

- I behold the aged walking slowly, with their low-bent backs,
- Leaning upon their staffs and gazing fixedly at the earth
- As if their old dim eyes were searching in the dust for lost bright jewels.
- I pause beside my window and I gaze at all these shapes and shadows
- Moving and creeping silently about the city.
- Then I look afar beyond the city to the wilderness,
- And I behold all that is therein of dreadful beauty and of calling silence,
- Its lofty mounds and little valleys, its springing trees and tremulous grasses,
- Its flowers with perfume laden, and its whispering rivers,

- Its wild birds singing, and all its humming wingèd life.
- I gaze beyond the wilderness, and there, behold, the ocean —
- With its deep wonders and mysterious secrets, its hid treasures;
- There I behold all that is upon the face of the raging, rushing, foaming waters,
- And the spray that rises and the vapours that descend.
- I peer far beyond the ocean and behold the infinity of space,
- The drifting worlds, the glimmering constellations, the suns and moons, the fixed and the shooting stars;
- And I behold the evidence of forces forever attracting and repelling, the wars of elements, creating, changing, and withal held prisoned within a law of no beginning and no end.
- These things I contemplate through my small window, and I forget my five-and-twenty years,

And all the centuries which have preceded them,

And all the ages that shall follow.

Then my life, with its revelations and its mysteries, seems to me like the sighing of a child

That trembles in the void of the eternal depths and heights.

Yet this atom, this self that I call I, makes ever a stirring and a clamour,

Lifting its wings toward the vast firmament,

Reaching its hands toward the four corners of the earth,

Its being poised upon the point of time which gave it conscious life.

Then from the holy of holies where this living spark abides, a voice arises crying:

" Peace be with you, life!

Peace be with you, awakening!

Peace be with you, realization!

Peace be with you, day, whose abundant light enfolds the darkness of earth!

Peace be with you, night, whose darkness reveals the light of heaven!

Peace be with you, seasons!

Peace be with you, spring, that renews the youth of the earth!

Peace be with you, summer, that enriches the glory of the sun!

Peace be with you, autumn, that bestows the fruits of labour and the harvest of toil!

Peace be with you, winter, that restores with tempests the wasted strength of nature!

Peace be with you, years, which disclose what the years have hidden!

Peace be with you, ages, which restore what the centuries have destroyed!

Peace be with you, time, which moves with us unto the perfect day!

Peace be with you, spirit, that guards with prudence the reins of life, hidden from us by the sun!

Peace be with you, heart, that you are moved to acclaim peace

The while you bathe in tears!

Peace be with you, lips, that you utter peace

The while you taste the bread of bitterness! "

BE STILL, MY HEART

Be still, my heart. Space does not hear you.

Be still, my heart. The ether, heavy with mourning and with lamentation, will not bear your songs.

Be still, for the phantoms of night will not heed the whisper of your mysteries,

And the procession of darkness will not halt before your dreams.

Be still, my heart, be still until dawn.

For whose waits the morning patiently will greet the morning with strength,

And whoso loves the light, by light shall he be loved.

Be still, my heart, and listen to my words.

In dreams I heard a blackbird singing above the mouth of a raging volcano,

And saw a lily lifting its head above the snow;

I saw a naked houri dancing among tombstones,

And a babe laughing the while it played with skulls.

All this I saw in a dream.

When I waked and looked about me, lo, I saw the volcano pouring forth its fury,

But I could not hear the blackbird singing.

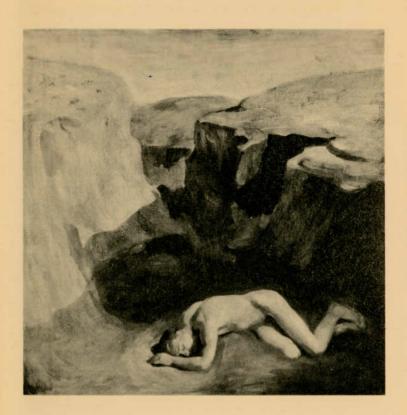
I saw the heavens scattering snow over the hills and valleys,

Garmenting with its white shroud the silent lilies.

I saw the graves, row upon row, standing before the tranquillity of ages, but none amongst them dancing or praying.

Then I beheld hills of skulls, but no laughter was there save the laughing wind.

Waking I saw naught but grief and sorrow.



Where, then, have the joys of dreams departed?

Where hides the splendour of our sleep, And how has its image vanished?

How can the soul bear patiently until the shadow of its yearning shall return with sleep?

Be still, my heart, and attend unto my words.

It was but yesterday that my soul was a tree, old and strong,

Whose roots penetrated to the depths of the earth and whose branches reached toward the infinite, blooming in spring and bearing fruit in summer.

When autumn was come, I gathered the fruit on trays of silver and placed them at the cross-roads,

And the passers-by reached for the fruit and ate of it and walked their way.

When autumn was passed and its song was turned to wailing and a dirge,

- I looked upon my trays and saw that men had left there but a single fruit;
- And when I tasted, I found it bitter as aloes and sour as a green grape.

Then I said to myself:

- "Woe unto me, for I have placed a curse upon the lips of men, and hostility in their bowels.
- What then, my soul, have you done with the sweetness that your roots had sucked from the bosom of earth,
- And with fragrance that your boughs had drunk from the light of the sun? "
- Thereupon I uprooted the old and strong tree of my soul.
- I severed it from its past and dismantled it of the memories of a thousand springs and a thousand autumns.
- And I planted the tree of my soul in another place.
- I set it in a field far from the roads of time, and I passed the night in wakefulness beside it, giving it to drink of my tears and my blood, and saying:

- "There is a savour in blood, and a sweetness in tears."
- When spring returned, the tree of my soul bloomed again, and bore fruit in the summer season.
- And when the autumn was come, I gathered the ripe fruit once more, and I placed it upon trays of gold at the meeting-place of the roads.
- And men passed by, but no one reached to take of the fruit.
- Then I took and ate, and I found the fruit as sweet as honey, as luscious as nectar, perfumed as the breath of jasmine, and mellow as the wine of Babylon.

And I cried aloud, saying:

- "Men do not desire blessedness upon their lips, nor truth in their bowels;
- For blessedness is the daughter of tears, and truth is but the son of pain."
- Then I returned and sat down under the shade of the lonely tree of my soul,

and in the field far from the roads of time.

なかれなり

Be still, my heart, be still until dawn.

Be still, for space is heavy with the odour of dead things and cannot inhale your living breath.

Be still, my heart, and listen to my voice.

It was but yesterday that my thought was like a ship, rocked upon the waves of the sea, and moving with the winds from shore to shore.

And the ship of my thought was empty save only for seven phials filled to the brim with seven colours, even the seven colours of the rainbow.

There came a time when I grew weary of drifting upon the face of the waters, and I said:

"I will return with the empty ship of my thought to the harbour of the town where I was born."

And as I sailed, I began to paint the sides of my ship with the seven colours;

And it shone yellow as the sunset, azure like the sky, and red as a blood-red anemone;

And upon its sails and rudder I traced sketches to allure and delight the eye.

And when it was done, the ship of my thought appeared like the vision of a prophet

Floating betwixt the two infinities, the sea and the sky.

Now, when my ship reached port, behold, all the people came to meet me;

With shout and joy they welcomed me and they took me into the city,

Beating their tambourines and blowing upon their reed flutes.

All this they did because my ship appeared enchanting to their eyes;

But none boarded the ship of my thought,

Nor did any perceive that I had brought my ship empty into port.

Then I said to myself:

" I have misled the people, and with seven

- phials of colours have I deceived their inner and their outer eye."
- And when a year was passed, again I boarded the ship of my thought and put out to sea.
- I sailed to the isles of the East, and there
 I gathered myrrh and frankincense
 and sandalwood and brought them to
 my ship.
- I sailed to the isles of the South, and from thence I brought gold, jade, and emerald, and every precious stone;
- To the isles of the North I sailed, and found rare silks and velvets and broideries of every kind;
- Thence to the isles of the West and got me coats of mail, and spears and swords, and divers weapons.
- Thus I filled the ship of my thought with the costly and strange things of the earth,
- And I turned back to the harbour of my own city, saying in my heart:

- " Now shall my people praise me as a man worthy of praise.
- And now shall they indeed lead me into the market-place with singing and piping."
- But, behold, when I reached the port, no man came to meet and welcome me.
- Alone I entered the streets of my city, but no man looked upon me.
- Even in the market-squares I stood, telling of all that I had brought of the earth's fruit and goodly things.
- But the people looked upon me with laughter on their faces, and derision on their lips.
- And they turned from me.
- Thus was I troubled and cast down, and I turned me to the harbour.
- No sooner did my eyes fall upon my ship than I became aware of a certain thing to which, in my voyaging and seeking for good cargoes, I had paid no heed;

So I cried out in humiliation:

"Behold, the waves of the sea have washed the seven colours from my ship

And now it appears but as a skeleton of bones.

And the winds and the storms and the heat of the sun have effaced from the sails the images of wonder and delight,

And they seem now but as a faded and tattered garment.

Truly I have gathered the earth's costly treasures in a casket floating upon the surface of the waters,

And returned unto my people, but they turn from me,

For their eyes see naught but outward show."

At that very moment I abandoned the ship of my thought and sought the city of the dead,

Where I sat amid the whitened graves and pondered their secrets.

Be still, my heart. Be still until dawn.

Be still, though the tempest mock the whispering of your depths.

Be still, my heart, until dawn.

For whose awaits the morning patiently, The morning shall embrace him tenderly.

Behold, my heart, the dawn is come;

Speak, then, if you have yet the power of words.

Behold, my heart, the procession of the morning.

Did not the silence of the night stir in your depths a song wherewith to greet the morn?

Behold, the flight of doves and blackbirds above the valley;

Did not the awe of night strengthen your wings to fly with them?

Behold, the shepherds leading their flocks from the folds.

Did not the shadows of night urge your desire to follow also into the green meadows?

- Behold, the young men and the maidens hastening toward the vineyard.
- Would you not rise and join them?
- Arise, my heart. Arise and move with the dawn.
- For night is passed and the fears of night have vanished with their black dreams.
- Arise, my heart, and lift your voice in song;
- For he who joins not the dawn with his singing is but a child of darkness.

NIGHT

- O Night, abiding-place of poets and of lovers and of singers,
- O Night, where shadows dwell with spirits and with visions,
- O Night, enfolder of our longing, our desire, our memory,
- Vast giant standing betwixt the dwarfed evening clouds and the brides of dawn,
- Girt with the sword of awe, crowned with the moon, and garmented with silence;
- Who gazes with a thousand eyes into the depths of life,
- And listens with a thousand ears to the sighs of desolation and of death!

It is your darkness that reveals to us the light of heaven,

- For the light of day has enshrouded us with the darkness of earth.
- It is your promise that opens our eyes to eternity,
- For the vanity of day had held us like blind men in the world of time and space.
- It is your tranquil silence that unveils the secret of ever wakeful, ever restless spirits;
- For day is a turbulent clamour wherein souls lie beneath the sharp hooves of ambition and desire.
- O Night, you are a shepherd who gathers unto the fold of sleep the dreams of the weak and the hopes of the strong.
- You are a seer who closes with his mystic fingers the eyelids of the wretched and lifts their hearts to a world more kindly than this world.
- In the folds of your grey garments lovers have found their bower,
- And upon your feet, wet with the dew of heaven, have the lonely-hearted wept their tears;

- In the palms of your hands, fragrant with the scent of field and vineyard, strangers have laid down their longing and despair;
- To lovers you are a friend; to the lonely, a comforter; to the desolate, a host.
- In your deep shade the poet's fancies stir; on your bosom the prophetic heart awakes; upon your brow imagination writes.
- For to the poet you are a sovereign, to the prophet a vision, and to the thinker an intimate.

シンシンシン

- When my soul became weary of man, and my eyes were tired of gazing upon the face of the day,
- I sought the distant fields where the shadows of bygone ages sleep.
- There I stood before a dark and silent being moving with a thousand feet over the mountain, and over the valley and the plain.
- There I gazed into the eyes of darkness

and listened to the murmuring of invisible wings.

There I felt the touch of formless garments and was shaken by the terrors of the unseen.

There I saw you, Night, tragic and beautiful and awesome,

Standing between the heaven and the earth, with clouds for your garment, girdled with the fog,

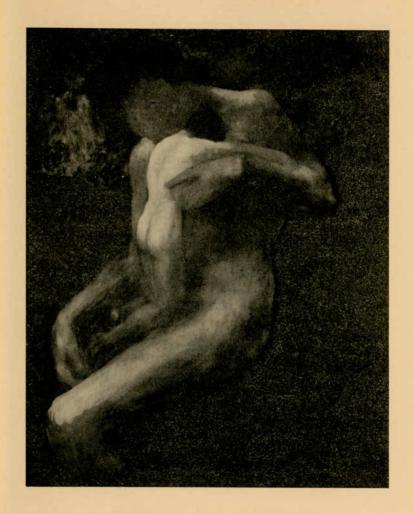
Laughing at the light of the sun and mocking the supremacy of the day,

Deriding the multitude of slaves who kneel sleepless before their idols, and contemptuous of kings who lie asleep and dreaming in their beds of silk;

There I beheld you gazing into the eyes of thieves, and I beheld you keeping guard above the babe in slumber;

I saw you weeping before the smiles of prostitutes, and smiling at the tears of lovers,

And lifting with your right hand the great-58



hearted, and with your feet trampling the mean-spirited.

There I saw you, Night, and you saw me; You, in your awful beauty, were to me a father, and I, in my dreams, was a son;

For the curtains of being were drawn away, and the veil of doubt was rent;

You revealed your secret purposes unto me, and I told you all my hopes and my desires.

Then was your majesty turned into melody more beautiful than the gentle whisper of flowers,

And my fears were transformed into trust more than the trust of birds;

And you lifted me and placed me on your shoulders,

And you taught my eyes to see, my ears to hear, my lips to speak, and my heart to love;

With your magic fingers you touched my thought,

And my thought poured forth like a flow-

ing, singing stream, bearing away all that was withered grass.

And with your lips you kissed my spirit, and it kindled into flames

Devouring every dead and dying thing.

りありありあ

I followed you, O Night, until I became like unto you;

I went as your companion until your desires became mine;

I loved you until my whole being was indeed a lesser image of your own.

For within my dark self are glowing stars which passion scatters at evening and doubt gathers at dawn;

And within my heart is a moon that struggles, now with thick clouds, and now with a procession of dreams that fills all space.

Now within my awakened soul dwells a peace that reveals the lover's secret and the worshipper's prayer;

And upon my head rests a veil of mystery which the agony of death may rend,

but the songs of youth shall weave again.

I am like you, O Night, and if men shall deem me boastful,

Do they not boast of their resemblance to the day?

I am like you, and like you I am accused of much that I am not.

I am like you with all my dreams and all my hopes and being.

I am like you, even though dusk does not crown me with its golden fleece.

I am like you, though morn does not adorn my trailing raiment with pearl and rose.

I am like you, though I am not yet belted with the milky way.

I too am a night, vast and calm, yet fettered and rebellious.

There is no beginning to my darkness and no end to my depths.

When the souls of the departed rise to pride themselves upon the light of joy,

- My night soul shall descend glorified by the darkness of its sorrow.
- I am like you, O Night, and when my dawn comes, then also shall come my end.

IN THE CITY OF THE DEAD

It was but yesterday I escaped the tumult of the city

And went forth to walk in the silent fields;

And I came unto a lofty hill

Where nature had bestowed the gifts of her bountiful hand.

I ascended the hill and looked back upon the city.

And lo, the city appeared, with all its towers and temples,

To lie beneath a cloud of thick dark smoke that rose up from its forges and its factories.

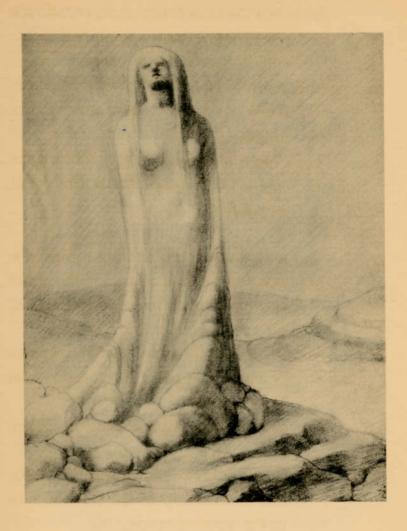
As I sat contemplating from afar the works of man,

It seemed that most of them are vain and futile.

- And heartily I turned my mind away from all that the sons of Adam have wrought,
- And looked upon the fields, the seat of God's great glory.
- And in their midst I beheld a graveyard with tombstones of fair marble, and with cypress trees.
- There, between the city of the living and the city of the dead, I sat
- And mused upon the endless struggle and the ceaseless turbulence in life,
- And the enveloping silence and vast dignity in death.
- On the one side I beheld hope and despair, love and hate, riches and poverty, belief and unbelief;
- And on the other, dust in dust which nature intermingles,
- Fashioning therefrom its world of green and growing things that thrive in the deep silence of the night.

- While thus I pondered, behold, a great crowd, marching slowly, caught my vision,
- And I heard music filling the air with dreary tunes.
- Before my eyes passed a procession of the great and the lowly of mankind,
- Walking together in procession at the funeral of a man who had been rich and powerful,
- The dead followed by the living.
- And these wept and cried aloud, filling the day with their wailings and their lamentations,
- Even unto the burial-place.
- And here the priests offered up prayers and swung their censers,
- And the pipers blew mournfully upon their pipes.
- The orators stood forth with sounding words of eulogy,
- And the poets, bemoaning with their studied verses,
- Until all had come unto a weary end.

- And then the crowd dispersed, revealing a proud tombstone which the stone-cutters had vied in making,
- And many wreaths of flowers, and garlands woven by deft and skilful fingers.
- Then the procession returned toward the city, while I sat watching from afar, and musing.
- And now the sun was sinking toward the west, and the shadows of the rocks and trees began to lengthen and discard their raiment of light.
- At that moment I looked, and lo, two men bearing upon their shoulders a coffin of plain wood;
- And after them a woman came in ragged garments,
- A babe at her breast, and at her feet a dog that looked now to the woman, now to the wooden casket.
- Only these, in the procession at the funeral of a man who had been poor and humble —



- The wife whose silent tears bespoke her sorrow,
- A baby crying because his mother wept, and a faithful beast who would follow also in his dumb grief.
- And when these reached the place of graves,
- They lowered the coffin down into a pit in the far corner, well removed from the lofty marble tombs.
- Then they turned back in silence and in desolation,
- And the dog's eyes looked oftentimes toward the last dwelling-place of his friend and master,
- Until they had disappeared from sight behind the trees.
- Thereupon I bent my eyes first upon the city of the living, and said to myself:
- "This is for the rich and powerful men";
- Then I looked upon the city of the dead, saying:
- "And this is for the rich and powerful men."

- And I cried aloud: "Where, then, is the abiding-place of those who are weak and poor, O Lord?"
- This I said, and gazed up toward the heaven of clouds, glorious with the golden rays of the great sun.
- And I heard a voice within me saying: "It is there!"

THE POET

An exile am I in this world.

An exile am I and alone, tormented by my aloneness, which ever directs my thought to a magic and unknown realm

And fills my dreams with shadows of a region distant and unseen.

An exile am I from my kinsmen and my countrymen, and should I meet one of them, I would say to myself:

"Who, then, is this one? Where is it I have known him?

What bond unites me to him, and why do I draw near to sit beside him?"

An exile am I from myself, and should I hear my own tongue speak, my ear finds the voice strange.

Sometimes I look within and behold my secret self, a hidden self that laughs and weeps, that dares and fears.

Then my being marvels at my being, and my spirit questions mine own spirit.

Yet I remain an exile, unknown, lost in the mist, clothed with the silence.

An exile am I from my body; and when I pause before a mirror, behold, in my face is that which my soul has not conceived, and in my eyes that which my depths do not contain.

When I walk upon the streets of the city, the children follow after me, shouting:

"Behold the blind man! Let us give him a staff to lean upon."

And in haste I flee from them.

If I meet a bevy of maidens, they cleave to my garments, singing:

"He is deaf as a rock! Let us fill his ears with harmonies of love and passion."

And from them I flee also.

Whenever I approach the middle-aged in 70

the market-place, they gather about me, crying:

"He is as mute as a tomb! Let us straighten his twisted tongue."

And I hasten from them in fear.

And if I pass by a company of elders, they point their trembling fingers toward me, saying:

"He is a madman who has lost his reason in the land of the Djinns and Ghouls!"

あれあれあれ

An exile am I in this world.

An exile am I, for I have traversed the earth both East and West,

Yet I found not my birthplace, nor one who knew me or had heard my name.

In the morning I awake to find myself imprisoned in a darkened cavern

Where vipers threaten from above, and every crawling thing infests the walls and ground.

When I seek the outer light, the shadows of my body march ahead of me —

Whereto I know not, seeking that I do not

understand, grasping that for which I have no need.

When eventide is come and I return and lie upon my bed of thorn and feather,

Strange thoughts beguile me, both fearsome and joyous, and desires besiege me with their pains and their delights.

When it is midnight, the shades of bygone ages fall upon me, and spirits of forgotten regions visit me and look upon me,

And I gaze also upon them, and speak to them and ask of ancient things,

And with kindliness and smiles they answer me.

But when I would hold them and keep them, they escape me

And fade as they were but smoke upon the air.

An exile am I in this world.

An exile am I, and no man understands the language of my soul.

I pace the wilderness and I behold the 72



- rivulets climbing from the depths of the valley to the mountain top;
- Before my eyes the naked trees come into bloom and bear their fruit and scatter their dead leaves, all in one moment.
- And before my eyes their boughs fall to the lowland and are turned into dark serpents.
- Ay, strange are my visions, like unto the visions of no man,
- For I see birds lifting their wings unto the morning with songs, and then with lamentation;
- I see them alight and change before my eyes into nude women with long, loosened hair
- Who gaze at me from behind eyelids painted for love, and who smile upon me with lips dipped in honey,
- And who stretch white hands to me, perfumed with frankincense and myrrh.
- And even as I gaze, they vanish like a shaken mist,

Leaving in space the echo of their mocking laughter.

カルカルカル

An exile am I in this world.

A poet am I who gathers in verse what life scatters in prose;

And scatters in prose what life gathers in verse.

And hence an exile am I, and an exile I shall remain until death lifts me up and bears me even unto my country.

FAME

I walked upon the sand at ebb-tide.

And bending down, I wrote a line upon the sand.

And in that line I wrote what my mind thought

And what my soul desired.

And when the tide was high,
I returned to that very shore,
And of that which I had written I found
naught.

I found only the staff-marks of one who had walked blindly.

EARTH

With might and power earth springs forth out of earth;

Then earth moves over earth with dignity and pride;

And earth from earth builds palaces for kings,

And lofty towers and goodly temples for all people,

And weaves strange myths, strict laws, and subtle dogmas.

When all these things are done, earth wearies of earth's labour,

And from its light and darkness it creates grey shadows, and soft drowsy fancies, and enchanting dreams.

Earth's slumber then beguiles earth's heavy eyelids,

And they close upon all things in deep and quiet slumber.

And earth calls out unto earth, saying:
"Behold, a womb am I, and I am a tomb;
A womb and a tomb I shall remain forever,
Ay, even until the stars are no more,
And until the suns are turned into dead
ashes."

A NOTE ON THE TYPE IN WHICH THIS BOOK IS SET

• •

This book is set (on the linotype) in Original Old Style. Of the history of it very little is known; in practically its present form, it has been used for many years for fine book and magazine work. Original Old Style possesses in a high degree those two qualities by which a book type must be judged; first legibility, and second, the ability to impart a definite character to a page without intruding itself upon the reader's consciousness.



COMPOSED, PRINTED AND BOUND BY
THE PLIMPTON PRESS, NORWOOD, MASS.

ILLUSTRATIONS REPRODUCED IN AQUATONE BY
EDWARD STERN & CO. INC., PHILADELPHIA.

PAPER MADE BY S. D. WARREN CO., BOSTON.